

## Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) medzi zmluvnými stranami:  
(ďalej len „Zmluva“)

**Názov:** **TransData, s.r.o.**  
Sídlo spoločnosti: Jašíkova 2, 821 03 Bratislava, Slovenská republika  
Zastúpený: Ing. Branislav Jurčišín, konateľ  
Ing. Dušan Cvečko, konateľ

Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:  
zmluvných: Mgr. František Štefanka  
technických: Martin Fábry  
IČO: 35741236  
IČ DPH: SK2020242763  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu / IBAN:  
Číslo telefónu:  
E-mail: [transdata@transdata.sk](mailto:transdata@transdata.sk)  
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Sro, vložka číslo: 16788/B

ďalej len ako „TransData alebo Dodávateľ“

**Názov:** **Univerzita Komenského v Bratislave**  
Sídlo organizácie: Šafárikovo námestie 6, 814 99 Bratislava 1  
Korešpondenčná adresa: Šafárikovo námestie 6, P.O.BOX 440, 814 99 Bratislava 1  
Zastúpený: prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD., rektor UK

Zástupca splnomocnený na rokovanie vo veciach:  
technických: Mgr. Peter Miazdra, riaditeľ CIT UK  
IČO: 00397865  
IČ DPH: SK 2020845332  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu / IBAN:  
Číslo telefónu:  
E-mail: [cit@uniba.sk](mailto:cit@uniba.sk)

ďalej len ako „Univerzita alebo Objednávateľ“

(alebo spoločne aj ako „Zmluvné strany“)

## **Článok 1. Úvodné ustanovenia**

Zmluvné strany uzatvorili **dňa .....** Zmluvu o spolupráci pri prístupí do systému TransCard („Zmluva TransCard“). Zmluvné strany v nadväznosti na článok 4. ods. 3) Zmluvy TransCard sa dohodli najmä na podmienkach vzájomnej úpravy práv a povinností v súvislosti s poskytovaním servisu a aktualizáciou softwarového vybavenia TransCard, a tiež na prenájme, údržbe a servise hardvérových zariadení a softwarových aplikácií spoločnosti TransData poskytnutých na základe Zmluvy.

## **Článok 2. Predmet Zmluvy**

- 1) Predmetom Zmluvy je:
  - a) prenájom 9 (deviatich) technických zariadení UNI terminál TransCard („Predmet nájmu“)  
  
podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 (Zoznam zariadení a adresy umiestnenia),
  - b) udelenie práv k využívaniu aplikácií pre Predmet nájmu („Aplikácie“) a
  - c) poskytovanie služieb (údržba a servis technických zariadení uvedených v písm. a) a údržba, servis a aktualizácia aplikácií uvedených v písm. b))za podmienok uvedených v Prílohe č. 3 (Zoznam a ceny súvisiacich služieb) tejto Zmluvy.
- 2) Dodávateľ odovzdá Objednávateľovi Predmet nájmu, čo zahŕňa dovoz na miesto podľa požiadaviek Objednávateľa (Príloha č. 1 Zoznam zariadení a adresy umiestnenia), zapojenie Predmetu nájmu, inštaláciu programového vybavenia (Aplikácie) a otestovanie funkčnosti Predmetu nájmu a Aplikácie. Objednávateľ pri preberaní Predmetu nájmu zastupuje jeho zástupca, splnomocnený na rokovanie s Dodávateľom vo veciach technických (ďalej len zástupca Objednávateľa). Odovzdanie Predmetu nájmu potvrdzuje zástupca Objednávateľa podpisom protokolu, s obsahom podľa prílohy č. 1 (Zoznam zariadení a adresy umiestnenia) o odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu v súlade s článkom 3, ods. 6) Zmluvy.
- 3) Dodávateľ bude poskytovať služby uvedené v ods. 1), písm. c) prostredníctvom vlastných zamestnancov (ďalej len „servisný technik“). Podmienky poskytovania služieb sú uvedené v článku 5.
- 4) Miesta umiestnenia zariadení tvoriacich Predmet nájmu sú súčasťou Prílohy č.1 (Zoznam zariadení a adresy umiestnenia).

## **Článok 3. Predmet nájmu**

- 1) Dodávateľ prenecháva Objednávateľovi Predmet nájmu v rozsahu prílohy č. 1 (Zoznam zariadení a adresy umiestnenia), aby ho počas platnosti Zmluvy užíval za nájomné a zaväzuje sa, že Predmet nájmu bude udržiavať, aby bol spôsobilý na užívanie v súlade s účelom podľa Zmluvy.
- 2) Objednávateľ je oprávnený a povinný užívať Predmet nájmu v súlade s ustanoveniami Zmluvy a s ustanoveniami Občianskeho zákonníka upravujúcimi nájomnú zmluvu. Dodávateľ je povinný zabezpečiť primeranú ochranu Predmetu nájmu tak, aby nedošlo k poškodeniu, odcudzeniu alebo k zničeniu Predmetu nájmu.
- 3) Objednávateľ je povinný užívať Predmet nájmu v súlade s dojednaným účelom a nie je oprávnený prenechať Predmet nájmu tretím osobám a nie je oprávnený vykonávať na Predmete nájmu žiadne úpravy ani zmeny.
- 4) Objednávateľ je povinný užívať Predmet nájmu výlučne na účel správy a údržby študentských preukazov.

- 5) Objednávateľ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Dodávateľovi resp. osobe poverenej dodávateľom zistené závady na Predmete nájmu, potrebu opráv a potrebu servisných zásahov, ktoré má Dodávateľ vykonať a umožniť mu vykonanie týchto opráv a servisných zásahov v priestoroch Objednávateľa, kde sú zariadenia tvoriace Predmet nájmu umiestnené, resp. v sídle Dodávateľa.
- 6) Dodávateľ sa zaväzuje odovzdať Objednávateľovi Predmet nájmu do piatich dní od nadobudnutia účinnosti Zmluvy, a to na základe protokolu o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu, s obsahom podľa Prílohy č. 1 (Zoznam zariadení a adresy umiestnenia), ktorý podpíšu obe zmluvné strany zastúpené oprávnenými osobami.
- 7) Dodávateľ oboznámil Objednávateľa s faktickým stavom Predmetu nájmu ku dňu jeho odovzdania podľa ods. 6) tohto článku Zmluvy. Objednávateľ je povinný Predmet nájmu udržiavať v tomto stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 8) Objednávateľ a Dodávateľ sú povinní bezodkladne si vzájomne písomne oznámiť každú zmenu údajov alebo skutočností, týkajúcich sa Zmluvy.
- 9) Objednávateľ zodpovedá za všetky škody, ktoré na Predmete nájmu vznikli jeho zavinením.
- 10) Po ukončení Zmluvy (skončení nájmu) je Objednávateľ povinný čo v najkratšom čase vrátiť Predmet nájmu v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Zmluvné strany následne podpíšu protokol o odovzdaní a prevzatí Predmetu nájmu.

#### **Článok 4. Aplikácie**

Dodávateľ prehlasuje, že ako držiteľ licencie k Aplikáciám udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie Aplikácií a potvrdzuje Objednávateľovo právo po dobu platnosti tejto Zmluvy užívať za odplatu aktuálnu verziu Aplikácií (licencia), v rozsahu nevyhnutnom na účely plnenia práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy TransCard a tejto Zmluvy.

#### **Článok 5. Nájomné a odplata**

- 1) Všetky odplaty za licencie k Aplikáciám, nájomné za Predmet nájmu uvedené v Predmete Zmluvy, (čl. 2, ods. 1, písm. a), b)) boli Zmluvnými stranami dohodnuté v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách a sú uvedené v Prílohe č. 2 (Zoznam a cena položiek).
- 2) Výška ročného nájomného za užívanie Predmetu nájmu a výška odplaty za udelenie licencie k Aplikáciám za jeden rok sú uvedené v Prílohe č. 2 (Zoznam a cena položiek) tejto Zmluvy.
- 3) Dodávateľ sa zaväzuje poskytovať v priebehu roka služby podľa čl. 2, ods. 1 písm. c), v rozsahu a podľa prílohy č. 3 (Zoznam a ceny súvisiacich služieb), Objednávateľovi po zaplatení nájomného za užívanie Predmetu nájmu a odplaty za udelenie licencie k Aplikáciám (Príloha č. 2 Zoznam a cena položiek).
- 4) V nájomnom za užívanie Predmetu nájmu a odplate za udelenie licencie na Aplikácie, Príloha č. 2 (Zoznam a cena položiek) nie sú zahrnuté súvisiace služby podľa Prílohy č. 3 (Zoznam a ceny súvisiacich služieb), ktorá bola tiež dohodnutá v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách.
- 5) Dodávateľ má okrem nájomného nárok na náhradu hotových výdavkov vynaložených v súvislosti s poskytovaním Služieb, ktoré súvisia s výkonom servisného technika v zmysle cenníka (dopravné náklady Príloha č. 3 (Zoznam a ceny súvisiacich služieb).)
- 6) Finančné záväzky určené v Prílohe č. 2 (Zoznam a cena položiek) tejto Zmluvy je Objednávateľ povinný zaplatiť na základe faktúry vystavenej Dodávateľom po splnení povinnosti v zmysle čl. 2, ods. 2 tejto Zmluvy, a následne každý rok v nadväznosti na vystavenú faktúru zo strany Dodávateľa. Finančné záväzky určené v Prílohe č. 3 (Zoznam a ceny súvisiacich služieb) tejto Zmluvy je Objednávateľ povinný zaplatiť na základe faktúry vystavenej Dodávateľom po dodaní tovaru/ poskytnutí služieb.  
Splatnosť faktúry je 30 dní od jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra musí mať náležitosti podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov a zákona 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Dodávateľ sa zaväzuje doručovať faktúry v súlade s podmienkami a spôsobom doručovania podľa článku 7, ods. 3 a 4 Zmluvy.

- 7) V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky zákonné náležitosti podľa ods. 6) tohto článku, Objednávateľ je oprávnený vrátiť takúto faktúru na doplnenie Dodávateľovi. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry Objednávateľovi.

## **Článok č. 6** **Trvanie Zmluvy**

- 1) Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, t.j. na 5 rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti Zmluvy, pričom môže byť ukončená predčasne dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou Zmluvy.
- 2) Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu môže ktorákoľvek strana vypovedať písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu. Pre prípad výpovede Zmluvné strany dohodli výpovednú dobu 30 kalendárnych dní, ktorá začne plynúť nasledujúci deň po dni, v ktorom bola doručená výpoveď druhej Zmluvnej strane. Tým nie je dotknuté právo Zmluvných strán ukončiť Zmluvu kedykoľvek a z akéhokoľvek dôvodu písomnou dohodou.
- 3) Táto zmluva zaniká ku dňu ukončenia Zmluvy TransCard uzavretou dňa .... medzi Univerzitou Komenského v Bratislave a spoločnosťou TransData, s.r.o.

## **Článok č. 7** **Záverečné ustanovenia**

- 1) Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v zmysle §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, v spojení s §5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Dodávateľ podpisom tejto Zmluvy vyjadruje svoj súhlas s jej zverejnením v plnom rozsahu. Potvrdenie o zverejnení a nadobudnutí účinnosti Zmluvy je Prílohou č. 4 tejto Zmluvy.
- 2) Meniť obsah Zmluvy je možné len formou písomných dodatkov podpísaných štatutárnymi orgánmi oboch zmluvných strán.
- 3) Akákoľvek písomná komunikácia medzi zmluvnými stranami v tejto súvislosti sa bude adresovať príslušnej zmluvnej strane na nižšie uvedenú adresu a bude sa považovať za doručenú v prípade:
  - a) osobného doručenia, prostredníctvom kuriérskej služby alebo inak, po jej prijatí,
  - b) doručenia e-mailom, po doručení potvrdenia od príjemcu o prijatí, alebo
  - c) doporučenej zásielky, k dátumu uvedenému na potvrdení o doručení alebo na potvrdení o tom, že zásielku nemožno doručiť.
- 4) Písomná komunikácia bude adresovaná nasledovne:

Pošta pre *Objednávateľa*

Korešpondenčná adresa: Univerzita Komenského v Bratislave, Šafárikovo námestie 6,  
P.O.BOX 440, 814 99 Bratislava 1

Zástupca UK: Mgr. Peter Miazdra, riaditeľ CIT UK

E-mailová adresa: cit@uniba.sk

Číslo telefónu:

Pošta pre *Dodávateľa*

Korešpondenčná adresa: TransData, s.r.o. Jašíkova 2, 821 03 Bratislava

Zástupca Dodávateľa: Mgr. František Štefanka

Mobilné tel. číslo:

E-mailová adresa: transdata@transdata.sk

Číslo telefónu:

- 5) Táto Zmluva je vyhotovená v šiestich (6) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po tri (3) vyhotovenia.
- 6) Neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy je Príloha č. 1 – Zoznam zariadení a adresy umiestnenia, Príloha č. 2 – Zoznam a cena položiek a Príloha č. 3 – Zoznam a ceny súvisiacich služieb a Príloha č. 4 – Potvrdenie o zverejnení a nadobudnutí účinnosti zmluvy.
- 7) Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu si prečítali, uzatvorili ju slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej znením ju oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpísali.

V Bratislave .....

TransData s. r. o.

.....

*Ing. Branislav Jurčišin*  
*konateľ TransData s.r.o.*

.....

*Ing. Dušan Cvečko*  
*konateľ TransData s.r.o.*

V Bratislave .....

Štatutárny orgán Objednávateľa:

.....

*prof. RNDr. Karol Mičieta, PhD.*  
*rektor UK*

**Príloha č. 1 Zoznam zariadení a adresy umiestnenia**

Súčasť UK	Výrobné číslo	Adresa umiestnenia	Lokalita
1 Lekárska fakulta UK	52527767	Sasinkova 4 813 72 Bratislava	vstupná hala (NTU – Nové teoretické ústavy) na stĺpe pred vrátnicou
2 Jesseniova lekárska fakulta UK v Martine	3178678	Dekanát JLF, Malá Hora 4A 036 01 Martin	v priestoroch Študijného oddelenia (prízemie, chodba)
3 Farmaceutická fakulta UK	3178083	Odbojárov 10 832 32 Bratislava	pri hlavnom vchode na Farmaceutickú fakultu na stene vpravo
4 Rektorát/Právnická fakulta UK	3178077	Šafárikovo nám. 6 810 00 Bratislava	historická budova - vstupná hala vľavo, pri vrátnici
5 Prírodovedecká fakulta UK	52564375	Mlynská dolina - Ilkovičova 6 842 15 Bratislava 4	pri hlavnom vchode na Prírodovedeckú fakultu na stene vpravo
6 Fakulta sociálnych a ekonomických vied UK	3178090	Mlynské luhy 4 821 05 Bratislava	na 1. poschodí, oproti schodisku, mierne vpravo, označený plagátom (umiestnenie nového: prízemie, vstupná hala)
7 VM L.Štúra - MLYNY UK - internát Štúrak - VBB	3178080	Staré Grunty 36 841 04 Bratislava	internát Štúrak v Mlynskej doline - v priestoroch vrátnice na VBB
8 VM L.Štúra - MLYNY UK - internát Átriové domky - ADA	3178674	Staré Grunty 36 841 04 Bratislava	internát Átriové domky v Mlynskej doline - v priestoroch vrátnice na ADA
9 VM L.Štúra - MLYNY UK - internát Átriové domky - ADR	3178064	Staré Grunty 36 841 04 Bratislava	internát Átriové domky v Mlynskej doline - v priestoroch vrátnice na ADR

**Príloha č. 2 Zoznam a cena položiek**

UNI Terminál TransData (položky a súvisiace služby)	merná jednotka	počet	Cena v € bez DPH
1 UNI terminál TransCard	ks	9	<b>1800,00</b>
2 Aplikácia pre UNI terminál TransCard	ks	9	<b>252,00</b>
Spolu:			<b>2052,00 €/rok</b>

### Príloha č. 3 Zoznam a ceny súvisiacich služieb

(súvisiace služby nie sú zahrnuté v nájme za predmet nájmu a odplate za udelenie licencie k aplikáciám, jedná sa o práce vykonané na základe objednávky, ceny boli dohodnuté v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách)

<b>Súvisiace služby</b>	<b>merná jednotka</b>	<b>počet</b>	<b>Jednotková cena bez DPH v €</b>
1 Údržba a servis zariadení ; údržba, servis a aktualizácia aplikácií	čh	1	35,00
2 Nastavenie a testovanie zariadení a aplikácií	čh	1	45,00
<b>Iné náklady</b>			
3 Dopravné náklady	km	1	0,40

### Príloha č. 4 Potvrdenie o zverejnení a nadobudnutí účinnosti zmluvy